

Mensaje entregado a Blumkin

León Trotsky

Noviembre o principios de diciembre de 1929

(Versión castellana desde *Cahiers Léon Trotsky* número 7/8, 1981, páginas 81-85, también para las notas y esta información: “Mensaje entregado a Blumkin, Biblioteca del Colegio de Harvard, 15696, con el permiso de la Houghton Library. Traducido del ruso [para la versión francesa de *CLT*] por Isabelle Lombard. Sobre el “asunto Blumkin” se puede dirigir el lector al artículo de P. Broué en el número 6 de *Cahiers Léon Trotsky*.

Recordemos que el antiguo terrorista s.r. Yakov G. Blumkin, ganado al bolchevismo por Trotsky y muy apegado a él personalmente, lo visitó en Prinkipo y le preguntó si existía incompatibilidad entre su trabajo en la GPU y sus convicciones de opositor. Trotsky le respondió a Blumkin que su actividad de defensa del estado obrero (en la GPU) era perfectamente compatible con sus convicciones. Le confió un mensaje para sus amigos de Moscú. En nuestra primera traducción y edición de este texto hicimos constar la fecha de ‘agosto de 1929’ siguiendo lo establecido por Broué en *CLT*. Siguiendo también al mismo Broué, cambiamos la datación de acuerdo con su nota número 2 a pie de la página 298, de las *Oeuvres* de Trotsky editadas por él, en su Tomo 14: la carta en cuestión, de la que una copia está entre los papeles de exilio, ha sido publicada en los *Cahiers Léon Trotsky* n° 6, páginas 83-85. Señalemos que la teníamos fechada en el verano de 1929, pero ahora pensamos que la visita de Blumkin tuvo lugar en noviembre o a principios de diciembre de 1929.)

1. A propósito de la traición de Radek T. ha escrito un artículo titulado “Un documento despreciable”¹ que se publicará en tres lenguas².

2. Todos los datos indican que este otoño será un período de crisis. Para poder prepararnos para ello necesitamos denunciar implacablemente a los capituladores y expulsarlos de nuestras filas.

3. Es particularmente importante establecer lazos sólidos y tenaces entre nosotros.

4. Es indispensable enviar a una o dos personas a Berlín y París para que se ocupen del trabajo organizativo. Lo mejor sería que fueran exiliados.

[..... x....x...x]³

5. En París, Jarin se ha comportado como un provocador⁴: cogió un documento para llevarlo a imprimir y lo remitió a la embajada. Tenemos una copia.

Por el momento el trabajo concerniente a la Oposición en el extranjero avanza lentamente. El 1 de septiembre saldrá un semanario, *La Vérité*, estará dirigido por Rosmer⁵; participarán en él jóvenes militantes activos plenamente de acuerdo con nuestra línea⁶.

El 1 de octubre se comenzará a publicar un órgano internacional, *L’Opposition*, que saldrá todos los meses y para empezar solamente en francés⁷. Permitirá un trabajo sistemático que tendrá un carácter político, ya no solamente propagandístico.

¹ “Un documento despreciable”, Trotsky, *Escritos*, Tomo 1, volumen 1, Editorial Pluma, Bogotá, 1977, página 273. NdT.

² “Un documento despreciable” fue redactado y terminado el 27 de julio.

³ En este lugar la copia de los “papeles de exilio” ha dejado a un lado tres párrafos.

⁴ Cf. Pierre Broué “Un capitulador en París: el asunto Jarin”, páginas 29-36 [de *CLT* n° 7/8].

⁵ Todos los miembros de la Oposición de Izquierda rusa conocían el nombre de Alfred Rosmer, amigo de Trotsky y antiguo miembro del “pequeño buró de la IC”.

⁶ *La Vérité* fue lanzada por un grupo heterogéneo. Alfred Rosmer y sus camaradas sindicalistas comunistas, Raymond Molinier y sus próximos, militantes llegados desde el Círculo Marx-Lenin de Suvarin. Naville y el grupo de *La lutte de Classes* se unieron muy pronto.

⁷ Trotsky menciona muy a menudo a *L’Opposition* en este período y también los numerosos proyectos concernientes a ese periódico que no verá la luz. Será preciso esperar al siguiente año al modesto boletín multicopiado del Secretariado Internacional.

Todos esos pequeños grupos, especialmente los de Treint y Paz, completamente inertes, se han convertido en un obstáculo directo para el movimiento. El diario se ha puesto en pie sin ellos. Las fuerzas vivas que puede haber en ellos se nos unirán. No debéis ni sorprenderos ni asustaros por las retractaciones o deserciones que se podrán producir entre los dirigentes. Radek y semi Radek también los hay aquí. Lo esencial ahora es publicar un semanario que exprese nuestro punto de vista sobre los acontecimientos mundiales.

Urbahns no es el hombre que nos hace falta. Es desordenado y falta de lealtad (el zinovievismo lo ha podrido). Duda entre Brandler y Korsch⁸, y, en el trabajo práctico, corre tras el sensacionalismo barato. En la Leninbund se está produciendo una lucha de corrientes. Nos es absolutamente necesario publicar un semanario serio en alemán. Desde el momento en que esté lista la edición francesa nos ocuparemos de ello. En Alemania tampoco deberéis inquietaros por inevitables revuelos en las cúspides⁹.

En Estados Unidos y en Bélgica los grupos están vivos y activos. Casi todos los grupos extranjeros han tomado una posición errónea sobre el conflicto sinoruso. Haremos una crítica abierta y firme. En Austria hay tres grupos. Dos de ellos están a punto de unirse. El de Frey se mantiene al margen¹⁰. En Checoslovaquia, nuestro grupo comenzó a publicar documentos¹¹. Comenzamos a establecer relaciones en América del Sur¹².

PD. No hagáis pasar nada a través de Urbahns: le falta lealtad incluso para publicar los documentos que recibe. Enviadnos todo directamente a otras direcciones. Si es necesario nosotros lo transmitiremos a Urbahns.

Edicions internacionals Sedov



germinal_1917@yahoo.es

⁸ Se trata de las dudas de Urbahns en el plano teórico entre “la derecha” (Brandler) y el izquierdismo (Korsch).

⁹ La Oposición Unificada alemana nacería, finalmente, de la fusión de una minoría excluida de la Leninbund con la Oposición de Wedding y el grupo sajón de la “Unidad bolchevique”.

¹⁰ José FREY (1882-1957) antiguo jefe de la Guardia Roja de Viena y presidente del Ejecutivo de los Consejos de Soldados en Austria en 1918, había sido uno de los dirigentes del PC austriaco del que fue excluido en enero de 1927.

¹¹ Se trata del pequeño grupo que animaba entonces el eslovaco Hynek LENOROVIC (1897-1942) que acababa de ser excluido del PCCh.

¹² Pierre Naville había establecido relaciones con el brasileño Pedrosa que estaría en el origen de la fundación de la Oposición de Izquierda en su país. Cannon, por otra parte, tenía contactos con un pequeño grupo de obreros extranjeros en Argentina.